

УДК 811+378.22

Абдина Раиса Петровна

ФГБОУ ВПО «Хакасский государственный университет им. Н.Ф. Катанова»

Россия, Абакан¹

Старший научный сотрудник

Кандидат филологических наук

rabdina@mail.ru

Лингвокультурная подготовка бакалавра педагогического образования

Аннотация. В статье рассмотрена проблема лингвокультурной подготовки бакалавра педагогического образования, под которой подразумевается способность педагога понимать культуру другого народа с целью эффективной коммуникации с использованием языка этого народа в частичном или полном объёме. Трудности, возникающие в процессе подготовки конкурентоспособных и высококвалифицированных бакалавров, во многом вызваны тем, что исследования в сфере методики обучения происходят параллельно с модернизацией высшего образования и трансформации российской культуры. Давая характеристику современным российским студентам, необходимо отметить, что они выросли в достаточно сложный период исторического развития страны, для которого характерно наличие межкультурных конфликтных отношений. В этом контексте все более актуальной становится необходимость теоретического обобщения знаний, которые были накоплены в процессе подготовки специалистов к аналитическому подходу при изучении специфики взаимодействия культур и языков, при раскрытии механизмов их взаимодействия и аспектов, создающих предпосылки для адекватного понимания инокультурных ценностей.

Особую роль в лингвокультурной подготовке бакалавра педагогического образования играет разработка и реализация образовательных программ, учитывающих особенности демографической и межнациональной и языковой политики региона.

Ключевые слова: педагогическое образование; поликультурность; толерантность; лингвокультурная подготовка; межкультурные отношения; бакалавр; педагогическое мастерство; язык; культура; школа.

¹ 655017, Абакан, пр. Ленина, 92, каб. 116

Феномен глобализации в современном мире, рассматриваемый как интеграционный процесс в языковой и культурной сферах, а также как усиление взаимодействия культур, обуславливает выдвижение на ведущие позиции вопросов готовности людей к эффективному взаимодействию, включая профессиональную сферу, в условиях всесторонней активизации международных контактов, интеграции в родную культурную среду иных ценностей. Как отмечает С. Г. Тер-Минасова: «когда смешение народов, языков, культур достигло невиданного размаха, как никогда остро встала проблема воспитания терпимости к чужим культурам, пробуждения интереса и уважения к ним, преодоления в себе чувства раздражения от избыточности, недостаточности или просто непохожести других культур» [9]. Особую актуальность для отечественной науки в условиях многосторонней модернизации общества и трансформации российской культуры представляют поиски инновационных решений проблем взаимопонимания и взаимодействия представителей различных культур.

Интенсификация социокультурных процессов в современном мире обуславливает возникновение специфических особенностей межкультурного взаимодействия, задавая новые направления теоретическим исследованиям, ведущим к переосмыслению традиционных методологических подходов и исследовательских методов. В этом контексте все более актуальной становится необходимость теоретического обобщения знаний, которые были накоплены в процессе подготовки специалистов в высших учебных заведениях, включая педагогические, к аналитическому подходу при изучении специфики взаимодействия культур и языков, при раскрытии механизмов их взаимодействия и аспектов, создающих предпосылки для адекватного понимания своей культуры и инокультурных ценностей. Человек в современной социокультурной ситуации находится на рубеже культур, взаимодействие с которыми требует от него диалогичности, понимания, уважения к культурной идентичности других людей. В то же время его собственная культурная идентичность оказывается неустойчивой, ослабленной и нарушенной [2] выдвигает на ведущие роли вопросы лингвокультурной подготовки, под которой понимается способность понимать культуру другого народа с целью эффективной коммуникации с использованием языка этого народа в частичном или полном объеме [10]. Лингвокультурная подготовка предполагает и наличие знаний о способах представления культурных ценностей родной культуры в родном языке, знаний о том, как ценности родной культуры могут найти отражение в другой культуре и языке, а также наличие сформированных умений применять вышеперечисленные знания на практике [7].

Лингвокультурная подготовка студентов педагогических вузов должна быть акцентирована на уникальность языка как культурного и социального феномена, и способствовать эффективному взаимодействию в поликультурном социуме. Именно языковое и культурное образование играют ведущую роль в процессе развития личности, а язык и культура, в свою очередь, являются формами сознания, отображающими мировоззрение человека [8]. Процесс образования в поликультурном обществе в свою очередь необходимо строить на основе этнокультурного диалога и ориентировать на взаимное национальное признание на принципах региональности, гуманизации, историзма, комплексности и интегративности [4].

Для успешной коммуникации бакалавр педагогического образования должен обладать лингвокультурными знаниями, как необходимым профессиональным качеством, с целью понимания значения культуры как формы человеческого существования и руководствоваться в своей деятельности современными принципами толерантности, диалога и сотрудничества, и готовности к толерантному восприятию социальных и культурных различий, уважительному и бережному отношению к историческому наследию и культурным традициям. [ФГОС ВПО]. Не вызывает сомнений, что высокое педагогическое мастерство и дидактический опыт педагога предполагают не только владение культуuroобразующим качеством на высоком уровне, но и

умение воспитать у ученика эмоционально-оценочное отношение к миру, положительное отношение к другому языку, культуре народа, говорящего на данном языке, развить мотивацию учения, понимания важности изучения другого языка, и потребности пользоваться им как средством общения [3].

Необходимо констатировать, что в настоящее время в культурологической и педагогической знаниевой парадигме наблюдается концептуальный вакуум, являющийся следствием отсутствия новых гносеологических ориентиров и исследовательских подходов, необходимых для эффективного изучения начал лингвокультурной подготовки бакалавров педагогического образования.

В педагогической литературе разносторонне и многократно были рассмотрены проблемы подготовки учителей к профессиональной деятельности. Научные основы этих вопросов были заложены в трудах: о педагогической поддержке и социально-педагогическом сопровождении (Андреевой А.Д., Газмана О.С., Исаева Е.И., Крыловой Н.В., Рожкова М.И. и др.); о самореализации и самораскрытии личности в деятельности (Маслоу А., Слободчиков В.И. и др.); о проблемах, связанных с формированием и развитием личности учителя, а также о закономерностях его профессиональной подготовки (Батышев С.А., Вульф В.З., Сергеева В.П., Томин Н.А. и др.). В трудах Бондаревской Е.В., Вульфов Б.З., Сергеевой В.П., Тряпицыной А.П. представлены современные подходы к обучению специалистов. Положения, раскрывающие ведущую роль деятельности в формировании личности, отражены в работах Божович Л.И., Выготского Л.С., Гальперина П.Я., Леонтьева А.Н., Ломова Б.Ф., Петровского А.В.

Широкий круг вопросов, касающихся научного обоснования юридических и практических аспектов социально-педагогической защиты и поддержки учащихся в поликультурном образовательном поле раскрыты в трудах зарубежных педагогов и психологов (Берна Э., Бернса Р., Глассера У., Фрейда З., Юнга К. и др.).

В настоящее время применяются следующие подходы: личностно-ориентированный (Ананьев Б.Г., Бондаревская Е.В., Выготский Л.С., Платонов К.К., Рубинштейн С.Л., Сериков В.В., Якиманская И.С.); персоналистско-аксиологический (Князев Е.А.); субъектно-деятельностный (Абульханова-Славская К.А., Брушлинский А.В., Рубинштейн С.Л., Сороковых Г.В. и др.); экзистенциальный (Вилькеев Д.В., Дружинина В.Н., Гребенюк О.С., Гребенюк Т.Б., Ролло Мэй, Сартр Ж.-П., Спиринов Л.Ф., Таланчук Н.М., Уманский Л.И., Шакуров Р.Х., Щуркова Е.Н.); компетентностный (Андреев А.Л., Уинч К., Мейтерс Р., Кузьмина Н.В., Исаев Е.И., Слободчиков В.И., Сергеева В.П., Макаров С.В.). Трудности, возникающие в процессе подготовки конкурентоспособных и высококвалифицированных бакалавров для работы в поликультурном обществе во многом вызваны тем, что исследования в сфере методики обучения происходят параллельно с модернизацией высшего образования. В современном обществе происходит процесс роста культурообразующей роли высших учебных заведений, что обусловлено возросшей необходимостью использования образования как ведущего механизма формирования творческой личности, развития ее индивидуальных возможностей. Особую роль в концепции образования играет разработка и реализация образовательных программ, учитывающих особенности демографической, межнациональной и языковой политики. Формирование лингвокультурных знаний у современного педагога, способного выступать в роли носителя и распространителя культуры требует и наличия широкой профессиональной компетентности.

Психолого-педагогическая литература предоставляет достаточную теоретическую и экспериментальную базу, необходимую для решения задач, характерных для процессов образовательной практики в высшей школе, направленной на формирование профессиональной компетентности, в том числе, ее лингвокультурной составляющей.

Исследования аспектов профессиональной подготовки отражены в работах Андреева В.И., Кузьминой Н.В., Слостенина В.А., Усовой А.В., Яковлевой Н.М. и др.

Попытки приближения процесса обучения по характеру к коммуникационному процессу предприняты в трудах Ватютнева М.Н., Ильиной Т.А., Костомарова В.Г., Леонтьева А.А., Митрофановой О.Д., Шукиной Г.И. и др.

Вопросы формирования коммуникативных компетенций и умений раскрыты в трудах, посвященных теории коммуникации и созданию коммуникативной культуры, а также ее субкомпетенций Бим И.Л., Гальсковой Н.Д., Пассова Е.И., Суворовой С.Л., Тер-Минасовой С.Г. и др.

Аспекты лингвокультурной составляющей профессиональной подготовки специалистов исследованы в трудах Беляевой Е.Г., Воробьева Г.А., Городецкой Л.А., Рихерт А.В., Харламова Е.И., а также зарубежных авторов Левета С., Маллета К., Фюр-стенберга Г. и др.

Проблемы лингвокультурной подготовки напрямую касаются и вопросов сущности и проявления толерантности, которые в психологических и социальных сферах исследованы в работах отечественных и зарубежных ученых Асмолова А.Г., Бондыревой С.К., Витковской Г.С., Губогло М.Н., Колесова Д.В., Лекторского В., Погодиной А.А., Савельева В.В., Солдатовой Г.У., Степина В.С., Тишкова В.А., Хомякова М.Б., Шайгеровой Л.А., Шаровой О.Д., Бетти Э., Уолцер М. др. В работах Амонашвили Ш.А., Сухомлинского В.А., Толстого Л.Н., Ушинского К.Д. нашла отражение важность воспитания толерантного отношения к миру и окружающим людям.

В работах Гриншпун И.Б., Губогло М.Н., Садохина А.П. и других ученых отражены проблемы формирования толерантного сознания, а также реализация соответствующего ему поведенческого рисунка.

В своих публикациях Аджиева Е.А., Асташова Н.А., Астраханцева С.В., Бурковская Т.В., Витковская Г.С., Гуленко О.В., Комарова О.Д., Маслова Н.Ф., Панарина С.И., Ситаров В.А. и другие авторы акцентируют внимание на актуальности проблем, связанных с формированием толерантности в условиях проявления агрессии и нетерпимости.

Изучение сущности толерантности стимулирует усиление внимания к проблемам влияния педагогических инструментов на формирование терпимости как неотъемлемой составляющей личностной характеристики у представителей возрастающего поколения. Инструментовка педагогического влияния на учащихся при формировании толерантности отражена в работах Аджиевой Е.А., Асташовой Н. А., Ахбаровской Г.Х., Грива О.А., Гавриловой Р.Г., Дворниковой Е.Н., Дудоровой Т.П., Лупоядовой Л.Ю., Прядехо А.Н., Ретивых М.В., Симоненко В.Д., Ситарова В.А., Якимович И.Г., Смирн Р., Фоппель К. и др.

По нашему мнению, несмотря на предпринятые многочисленные попытки изучения проблем, связанных с толерантностью в социокультурном, этническом, гносеологическом и других аспектах, данная категория далека от полного научного изучения.

Давая характеристику современной российской молодежи, необходимо отметить, что эти дети выросли в достаточно сложный период исторического развития страны. Для времени их социального становления характерно наличие различного рода межкультурных проблем, жестокости и трагедий. Все противоречия социокультурной среды стимулирует в них убеждение, что насилие является нормой жизни, а образцы конфликтных отношений и агрессивного поведения усваиваются ими легко и прочно. Несмотря на это, бакалавр педагогического образования, будучи учителем, должен будет воспитывать и развивать качества личности детей на основе толерантности, диалога культур и уважения многонационального, поликультурного и поликонфессионального состава российского

общества [ФГОСНО]. Школа же в этом отношении выступает учреждением, способным не только удовлетворять собственные этнокультурные потребности учащихся, но и ввести их в мир культуры народов-соседей, познакомить с общечеловеческими ценностями и приоритетами [5]. В толерантности будущих педагогов по отношению к детям должны содержаться понимание, принятие индивидуальных ценностей ребенка, независимо от его национальной принадлежности [1].

Проведение поиска решений рассматриваемой проблемы позволило прийти к следующему выводу:

- 1) лингвокультурная подготовка бакалавра педагогического образования является необходимой составляющей высококвалифицированного педагога для работы в поликультурном обществе. Только сочетание профессионального и общекультурного образования может быть важным гарантом подготовки компетентного специалиста, способного осуществлять обучение подрастающего поколения, в процессе которого ребенок приобщается к культуре своего народа и с уважением может ценить культурные ценности других этносов[6];
- 2) результативность лингвокультурной подготовки предполагает разработку ее модели, которая должна быть построена в соответствии с установленной научной схемой, методикой и теорией обучения, в том числе в соответствии с основным содержанием модулей учебных дисциплин;
- 3) совершенствование методической подготовки бакалавров педагогического образования в области лингвокультурных знаний предполагает определение методов, инструментов и механизмов, с помощью которых будет производиться диагностика полученных результатов исследования, которые позволяют осуществлять контроль и координировать процесс образования;
- 4) возможность использования лингвокультурных знаний бакалаврами педагогического образования в дальнейшей методической практике предполагает выявление перечня основных задач, которые нацелены на достижение самостоятельного соотнесения обретающимися собственной методической деятельности с их опытом, что позволит им в будущем сформировать соответствующие знания у учеников.

ЛИТЕРАТУРА

1. Абдина, Р.П. Этнокультурная лексика и ее использование на уроках изобразительного искусства /Р.П. Абдина // Ежегодник ИСАТиВЯ. – Абакан, Изд-во ГОУ ВПО «Хакасский государственный университет им. Н.Ф. Катанова», 2010. – С.92-95.
2. Бондаревская Е.В. Теория и практика личностно ориентированного образования. / Е.В. Бондаревская. – Ростов Н/Д.: Изд-во Рост.гос.ун-та, 2000. – 254 с.
3. Бубер М. Я и ТЫ. // Пер. с нем. Ю.С. Терентьевой, Н. Файгольда; послесл.П.С. Гуревича. – М., Высшая школа, 1993. – 175 с.
4. Бурлак О.А. Включение национально-регионального компонента в систему музыкально-эстетического образования на примере Омской области. //Интернет-журнал «Наукоеведение», 2014 №3 [Электронный ресурс]-М.: Наукоеведение, 2014 -. - Режим доступа: <http://naukovedenie.ru/sbornik6/4.pdf>, свободный. – Загл. с экрана. - Яз. рус., англ.
5. Мирошниченко В.В. Профессиональная подготовка учителей начальных классов к работе в национальной школе в поликультурном регионе (На материале Республики Хакасия): автореф. дис. ...канд.пед. наук. – Барнаул, 2003. – 28 с.
6. Подгорбунских А.А. Формирование лингвокультурной компетентности студентов педагогического вуза [Текст]: автореф. дис. канд.пед. наук / А.А. Подгорбунских. - Челябинск: ЧГПУ, 2012. – 26 с.
7. Современные образовательные технологии в области обучения иностранным языкам и культуре: Курс лекций / И. А. Краева и др. – М.: ИПК МГЛУ «Рема», 2011. – 292 с.
8. Сысоев П.В. Обучение культурной вариативности и самоопределению (на материале курса американистики) // Современные теории и методика обучения иностранным языкам // Под ред. Л.М. Фёдоровой, Т.И. Рязанцевой. – М., 2004 – С. 61–64
9. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация [Текст]: учеб. для вузов / С.Г.Тер-Минасова. – М.: Слово, 2000. – 302 с.
10. Чернов Л.И. Лингвосоциокультурная компетентность и её формирование средствами усиления визуального компонента содержания занятий в ходе обучения иностранным языкам в ЛЦ «Глосса». [Электронный ресурс] http://glossa-rzn.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=35:kompetentnost&catid=30&Itemid=83.

Рецензент: Мирошниченко Влада Валерьевна– канд. пед. наук, доцент кафедры педагогики и методики начального образования Института непрерывного педагогического образования Хакасского государственного университета им. Н.Ф. Катанова.

Raisa Abdina

Katanov Khakas State University
Russian, Abakan
rabdina@mail.ru

Linguocultural training of bachelors of education

Abstract. The article considers the issue of the linguocultural training of Bachelors of Education which is defined as the ability of a teacher to understand the culture of other peoples in order to communicate effectively using the native language of these people partially or fully.

Difficulties which are faced in the preparation of highly competitive and accomplished Bachelors are caused mainly by the fact that the research in the field of teaching methodology goes hand in hand with the modernization of higher education. Giving the characteristics of the modern Russian students, it should be noted that they grew up in a rather difficult period of the historical development of the country marked by the presence of cross-cultural conflict relations. In this context the need for theoretical generalization of the knowledge that has been accumulated in the course of preparation of specialists to analytical approach in the study of the specificity of cultures and languages interaction, the disclosure of the mechanisms of their interaction and aspects of creating the preconditions for an adequate understanding of foreign cultural values becomes very urgent. A significant role in linguocultural training of Bachelors of Education plays the development and implementation of educational programs taking into account demographic, ethnic and language policy in the region.

Keywords: teacher education; multiculturalism; tolerance; linguistic-cultural training; intercultural relations; bachelor; pedagogical skills; language; culture; school.

REFERENCES

1. Abdina, R.P. Etnokul'turnaya leksika i ee ispol'zovanie na urokakh izobrazitel'nogo iskusstva /R.P. Abdina // Ezhegodnik ISATiVYa. – Abakan, Izd-vo GOU VPO «Khakasskiy gosudarstvennyy universitet im. N.F. Katanova», 2010. – S.92-95.
2. Bondarevskaya E.V. Teoriya i praktika lichnostno orientirovannogo obrazovaniya. / E.V. Bondarevskaya. – Rostov N/D.: Izd-vo Rost.gos.un-ta, 2000. – 254 s.
3. Buber M. Ya i TY. // Per. s nem. Yu.S. Terent'evoy, N. Faygol'da; poslesl.P.S. Gurevicha. – M., Vysshaya shkola, 1993. – 175 s.
4. Burlak O.A. Vklyuchenie natsional'no-regional'nogo komponenta v sistemu muzykal'no-esteticheskogo obrazovaniya na primere Omskoy oblasti. //Internet-zhurnal «Naukovedenie», 2014 №3 [Elektronnyy resurs]-M.: Naukovedenie, 2014 -. - Rezhim dostupa: <http://naukovedenie.ru/sbornik6/4.pdf>, svobodnyy. – Zagl. s ekrana. - Yaz. rus., angl.
5. Miroshnichenko V.V. Professional'naya podgotovka uchiteley nachal'nykh klassov k rabote v natsional'noy shkole v polikul'turnom regione (Na materiale Respubliki Khakasiya): avtoref. dis. ...kand.ped. nauk. – Barnaul, 2003. – 28 s.
6. Podgorbunskikh A.A. Formirovanie lingvokul'turnoy kompetentnosti studentov pedagogicheskogo vuza [Tekst]: avtoref. dis. kand.ped. nauk / A.A. Podgorbunskikh. - Chelyabinsk: ChGPU, 2012. – 26 s.
7. Sovremennye obrazovatel'nye tekhnologii v oblasti obucheniya inostrannym yazykam i kul'ture: Kurs lektsiy / I. A. Kraeva i dr. – M.: IPK MGLU «Rema», 2011. – 292 s.
8. Sysoev P.V. Obuchenie kul'turnoy variativnosti i samoopredeleniyu (na materiale kursa amerikanistike) // Sovremennye teorii i metodika obucheniya inostrannym yazykam // Pod red. L.M. Fedorovoy, T.I. Ryazantsevoy. – M., 2004 – S. 61–64
9. Ter-Minasova S. G. Yazyk i mezhkul'turnaya kommunikatsiya [Tekst]: ucheb. dlya vuzov / S.G.Ter-Minasova. – M.: Slovo, 2000. – 302 s.
10. Chernov L.I. Lingvosotsiokul'turnaya kompetentnost' i ee formirovanie sredstvami usileniya vizual'nogo komponenta sodержaniya zanyatiy v khode obucheniya inostrannym yazykam v LTs «Glossa». [Elektronnyy resurs] http://glossa-rzn.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=35:kompetentnost&catid=30&Itemid=83.